



# אל ריכטיגן הטמיז

אנגטמען דאס ליעבן - מיט א רזאגקייט חוץ אַמְנוֹנָה שְׁלוֹם בְּטוֹחָן אָן שְׁמוֹה

## אור הגור

מעימה קלה פון די לעכטיגע גוט מארגן - אונט"ש' ערעהס

יוס"ר פרות ויהוד תשפ"ב (1-1-6-2-69)

נס במקום הזה', האבן די שבטים זיך דערשראקן, זיך האבן געזאגט' ער געדענטקט נאר אין זיין הארץ ואס אונז האבן אים געתון?' און דא האבן זיך זיך זיער דערשראקן.

פראגט רבוי חיים שמואלעויטש א מורה-דייגע קשייא: עס איז דאך אן הלכה פסוקה אין שלחן ערוך או וווען איינגער גיט אדורר א פלאץ ואו עס איז אים געשען א אויף ער מאנק א ברכה 'ברוך שעשה לה' נס, אויף ער מאנק א ברכה, און דא האבן די שבטים נס במקום הזה', נס, ואס האבן די שבטים געטראקט? איז יוסף הצדיק האט געהטא א נס, מען האט אים אריינגעווארפן אין א בוור און עס איז גארנישט געשען, מען האט אים פארקופט פון די בור, און עס איז גארנישט געשען, אוודהאי איז ער מחייב על פי תורה צו מאנק אן דיברכה, ברוך שעשה לי נס במקום הזה?

כדי דאס צו פארשטיין, וועלן מיר מקדים זיין א משל. מען פארצ'ילט, עס איז געווען איד וואס ער האט גענווען אן דריינוער זאל אים ארכום פירן אויף אסאך פלאצעער. אינטימיטן פארון שטעלט זיך אפ דער דריינוער אויף א פלאץ, ער גיטי ארויס, און ער זאגט 'ברוך שעשה לי נס במקום הזה',

### איבערלעבען יעדן טאג די נסיט ונפלאות וואס הקב"ה טוט מיט אונז

אין די ואכענדיגע סדרה שטיטיט (נ'טו), און וווען די שבטים הקדושים זענען צורי-געקומען פון די לוהה פון יעקב אבינו, צוריק אויף מצרים, האבן די שבטים הקדושים געטראקט בי זיך, וווער וויסט, לו' ישטמן יווסף', אפשר האט יוסף א שנאה אויף זיך, אפשר ווועט ער זיך באצאלן שלעכטס אויף די אלע שלעכטס ואס זיך האבן אים געתון. די מפרשים שטעללון זיך (רש"י און אלע מפרשימים), ואס עפעס איז איינגעפאלן פאר די שבטים הקדושים אויף יוסף הצדיק, ואס ער האט אויז מקבל געווען באהבה די גאנצע גדרה מיט איז ליבשאפט, מיט איז געטראישאפט, זאל האבן א שנאה אויף זיך? ואס עפעס איז איינגעפאלן אפלו איז זיך?

אין דער בעל הטורים שטיטיט, און וווען די שבטים הקדושים זענען צורי-געקומען פון ארץ ישראל, גיעוינדייג אויף מצרים, איז יוסף הצדיק ארייבער-געאגאנגען צו די בור, צו די גרוב, ואס זיינע בורדער האבן אים דארט אריינגעווארפן, און געזאגט 'ברוך שעשה לי

אייבערשטן, ער דארף נישט מאכן די ברכה. די ברכה איין אַברכה וואס מען גיבט אַרויס מיט הרגשים גודלים פון אַגוייסענס וואס איין געשען אַמאָל פֿאָר אַמענטש. דער אַיד וואס ער איין געווען מלומד בניסים, אָוֹן יעדע שטיך צייט האָט ער אַזוייט פֿלאָץ וואו ער דארף מאָן ברוך שעשה לי נס במקום הזה, אָזֶא מענטש האָט נישט די הריגשים, ער לעבעט עס נישט אַיבער, וויל אָזוי די טבע, די טבע איין אָז מענטש האָט אַמאָל אָנֶס, אַמאָל אַמאָל, כאָפֶט ער זיך אָנוֹיף אַמוראָדיגע שטארקע פֿלאָץ.

דאַי געווען אַמצֵּב, די מעשה מיט מכירת יוסּף האָט שוין פֿאַסְטרט נײַן אָוֹן דרייסיג יאָר פֿאַרדעט, אָוֹן זַיִן זעען אָז יוסּף גיט צַיְזַי דִּי בָּרוּם מיט אַזְאָה התרגשות, ער לעבעט עס נאַכְאָמָּל אַדוֹרָךְ, אָוֹן ער מאָכָּט דעם ברוך שעשה לי נס במקום הזה מיט אַמוראָדיגע בְּרִיטִיקִיט מיט אַמוראָדיגע טיפֿיקִיט, מיט אַגעוֹוואָלְדיָגָע שבח והודאה, קאַילוּ עס אַיְזַי עַצְטַג געשען. אוֹי האָבָּן זַיִן דִּי שבטים דערשראָךְן, אָפֶשׁ לעבעט ער עס אָזוי אַיבער, אָז עס ווועט אַריינְגִּין אַשְׁנָאָה אַין אַימָּס?

אַבער די שבטים האָבָּן נישט געהאָט וואס מורה צו האָבָּן. וויל יוסּף הַצְדִּיק האָט עס טאָקע אַיבער געלעבעט, אָבער נאר די חַלְקַה הַטוֹּב, די חַלְקַה פֿון שבח והודאה צומ אַיבערשטן, מְמִילָּה האָט ער געקענט מְאָכוֹן די ברכה ברוך שעשה לי נס במקום הזה.

אַיעְדּוּר אַיד דָאָרָף יעדער צופּרִי, נאַכְאָמָּל אַוְיִשְׁטִין מיט אַפְּרִישְׁקִיט, אָוֹן אַיבָּערלְעָבָן אלע ניסים ווּנְפְּלוֹאָות וואס דער הייליגער באַשעְפָּר טוֹט פֿאָר אַימָּס, זַיִן אַימָּס אַדוֹרָךְ די נֵס, אוֹאָיַינְעָר דָאָרִי מְאָכוֹן די ברכה ברוך שעשה לי נס במקום הזה. טאמער אָבער אַיְינְעָר גִּיט אַדוֹרָךְ פֿלאָץ, אָוֹן עס כאָפֶט אַימָּס נישט קִין שׂוֹם הריגש פֿון שְׁמָה, פֿון שבח והודאה צומ

ער קומט צוּרִיךְ אַין קָאָר, פֿרְעָגֶט אַימָּס דער אַיד וואס פֿאַרט מִיט אַימָּס: "וּוְאָס פֿאָר אָנֶס האָסְטוֹ דָא גַּעֲהָאָט?!" ענטפֿערט דער דָרְיוּוּר: "יאָ, אַיְינְמָאָל אַיְזַי ער אַזְאָגְבָּלְבָּן אַיְמָיטִין דִּי ווּעְגָּה, אָוֹן ברוך ה' ער אַזְאָגְבָּלְבָּן לעַבְנָה, בָּהּ. מְעַן פֿאַרט ווּיְיטָעָר אוֹיפֿן ווּעְגָּה, שְׁטָעַלְטָעָר ער זַיִן ווּיְיטָעָר אַפְּ, ער גִּיט אַרוֹיס אָוֹן זַאְגַּט 'ברוך שעשה לי נס במקום הזה'. פֿרְעָגֶט ער אַים וואס אַיְזַי דָא גַּעֲהָאָט? זַאְגַּט דָא אַט זַיִן קָאָר אַיבָּער גַּעַדְרִיט אַיְמָיטִין פֿאָרָן, אָוֹן ער דָאנְקָט דָעַם אַיבָּער שְׁטָן אוֹרְדִּי גַּרְוִיסְעָן. מְעַן פֿאַרט ווּיְיטָעָר, ער שְׁטָעַלְטָעָר זַיִן אַפְּ אַפְּ וואס שְׁטָעַלְטָסְטוֹ זַיִן דָא אַפְּ? וואס אַיְזַי דָא גַּעֲהָאָט? זַאְגַּט ער אַט דָא אַיְזַי ער אַמָּאָל אַיְינְגָּעַשְׁלָאָפָּן אַיְמָיטִין דָרְיוּוּן, אָוֹן דער אַיבָּער שְׁטָעָר האָט געהאלְפָּן, עס אַיְזַי גַּאֲרְנִישְׁטָעָג גַּעֲהָאָט!..."

זַאְגַּט אַימָּס דער אַיד: אַיךְ ווּעַל דִּיר זַאְגַּן די אַמְּתָה, דוּ זַאְלְסָט דָאנְקָט דָעַם אַיבָּער שְׁטָן אוֹרְדִּי גַּרְוִיסְעָן נִסִּים ווּנְפְּלוֹאָות וואס דוּ גִּיסְט אַדוֹרָךְ, אָבער לְאַמְּרִיר אַרוֹסְפָּן די קָאָר, אַיךְ ווּל מִיט דִיר נִשְׁתָּה ווּיְיטָעָר פֿאָרָן, דוּ האָסְט גַּרְוִיסְעָן נִסִּים, אָבער אַיךְ ווּיְיסָט נִשְׁתָּה צַו אַיךְ ווּל האָבָּן די אלע נִסִּים... אַיךְ ווּל נִשְׁתָּה פֿאָרָן מִיט אַיְינְעָר וואס דָרְיוּוּט מִיט נִסִּים, אַיךְ ווּל פֿאָרָן מִיט אַיְינְעָר וואס דָרְיוּוּט ווּיְ אַמעְנְשָׁה..."

די הלכה אַיְזַי - זַאְגַּט רַבִּי חַיִּים שְׁמוֹאַלְעָוּזִיךְ - אֹז ווּעַן אַיְינְעָר גִּיט אַדוֹרָךְ אַלְעָזָר וואו עס אַיְזַי אַיְם גַּעֲהָאָט אָנֶס, אָוֹן ער שְׁפִּירָט ווּ די גַּאנְצָע נִסְׁגִּיט אַיְם עַצְצָמָן אַדְוָרָךְ, מִשְׁשָׁתְּחִילָה, עס לעבעט נִאָכָּמָּל אַדוֹרָךְ, מִשְׁשָׁתְּחִילָה, עס לעבעט זַיִן אַימָּס אַדוֹרָךְ די נֵס, אוֹאָיַינְעָר דָאָרִי מְאָכוֹן די ברכה ברוך שעשה לי נס במקום הזה. טאמער אָבער אַיְינְעָר גִּיט אַדוֹרָךְ פֿלאָץ, אָוֹן עס כאָפֶט אַימָּס נישט קִין שׂוֹם הריגש פֿון שְׁמָה, פֿון שבח והודאה צומ

## או מין או מתפלל מיט אן אמרת שיקט דער רבוש"ע די השפה שלא בדרכ הטעב

אין סדר הדורות ברעננט ער פונעם צמח דוד, וואס האט מחר געווון הגאון רבי דוד גאנץ ז"ל, ער איז געווון א גרייסער בעל מקובל, א תלמיד פונעם הייליגן רמ"א, ער האט געווואוינט נעבן פראג, און ער האט אפיגישרבין פארשידענע געהשענישן וואס איז געשען איבער די וועלט, דערצ'ילט ער איז:

אן יאר ה"א ש"נ האט געווואוינט אין די גלילות פון פראג א בלוטיגער אורמאן, ער איז געגאנגן ברענגן פרנסה, אבער ער האט נישט געטראפן קיין זאך אויף די וועלט וואס ער קען דערפון מאנק געלט. ער איז אהימיגעקומוון ביינאקט אין גארניישט. ער איז געווון הונגעריג, די וויב האט געשריגן פון הונגער, די קינדער האבן געווויינט פון הונגער, ער האט נישט געהאט וואס צו געבן צו עסן פאָר זיין משפהה. וואס האט ער געטונ? ער האט געווויינט א גאנצע נאקט, און ער האט געזאגט: רבוש"ע, פאָר יעדן אויף די וועלט גיבסטו צו עסן, בעט איך די, גיב מיר אויך עפעס! מיט געוואלדייג טרען, אוזי האט ער אפיגעוויינט איז גאנצע נאקט.

אינדערפרי האט ער מחליט געווון, ער גייט זוקן א ניע פרנסה, ער גייט פארקופן לילם. לילם האט מען געניצט פון א געווויינט מײַן ער, מען האט עס געמשט מיט וואסער און עס איז געוואָר אֶזְאָלִים, וואס מען האט געליגט אויף די דעכער, מען האט עס געליגט אויף די ער דער פון די הייזער, אינדרויסן פון די הייזער. אוזי האט ער באשלאָסן ער וויל מאָקן די פרנסה, כדי צו קענען ברענגן צו עסן פאָר שטוב, פאָר די קינדער.

ער איז אַרוֹסְגַּעֲגָנָגָן עַרְגָּעֵץ דָּאָרָט אַיְן די געגנט אַרְוָם פְּרָאָג, אַוְן ער זָכָּט לִיְּמָן. ער אַיְן אַנְגַּעַקְוָמָעָן צָו אַגְּרָוב וְוָאָס אַיְן גַּעֲוָוָן פּוֹלְמִיט וּוֹיְסָעָטְסִיב, ער האט גַּעֲנוּמָעָן די וּוֹיְסָעָטְסִיב, ער האט עס אַהֲיִמְגַּעַנְוָמָעָן, ער האט גַּעֲזָעָן אַז עס אַיְיזְרָאוּיְלָאָכְּלָה, מען קען מאָקָן דָּעַרְפָּוּן גְּרִיסָן, פָּאַרְשִׁידְעָנָעָ גַּעֲבָעָקָסָן. האט ער אַפְּגַּעַקָּאָכְּטָן די שְׂטוּבִּיָּן אַוְן ער האט עס אַפְּגַּעַבָּאָקָן, אַוְן ער האט אַנְגַּעַפָּאָגָן פָּאַרְקָוּפִּין פָּאָרָן וּלְמָן, ער האט נִישְׁט גַּעֲוָאָסְטָן וְוָאָס דָּאָס אַיְזָ, אַבָּר עס האט אַגְּוָטָן טָעֵם, האט ער עס פָּאַרְקָוּפִּיט.

טוֹזְעַנְטָעָרָ מַעֲנְטָשָׁן זְעַנְעָן גַּעֲקוּמָעָן קוֹיפָּן פָּוּן אִים די מַעְלָן אַוְן די סֻעְפָּעַצְיָעָלָעָ מאָכָל וְוָאָס דָּעָר אַיְדָהָט, עס האט עַפְעָס מָוָרָאָדִיגָּעָ טָעָמִים.

שְׁרִיבִּיט דָּעָר צְמָחָ דָּוד: אַיְיךְ האָבָּמִיר אַוְעַקְגַּלְיָיגְטָן פָּוּן די מַעְלָן לְמִשְׁמָרָתָה, אַזְוּיוּיָּעָס שְׁטִיטִיטָן אַיְן די תּוֹרָה אַז מַעְן זָאַל. אַוְעַקְלִילִיגָּן פָּוּן די מַנְשָׁמָרָת לְדוֹרוֹתֵיכֶם. האָבָּאָרִיךְ מִיר אַוְירָ אַוְעַקְגַּלְיָיגְטָן פָּוּן די מַעְלָן, צָו וְוַיְיָן אַוְן צָו גַּעַדְעָנָקָן, אַז דָּעָר הַיְּלִיגָּעָר בָּאַשְׁעָפָעָר אַיְזְהִינְט אַוְירָ, אַזְוּיוּיָּהָרָה דִּי אַיְזָן אַיְן די מְדָבָר אַז זָוְנָפָרְסָן כָּלָל, דָּעָר הַיְּלִיגָּעָר בָּאַשְׁעָפָעָר האָט גַּעַמָּאָכָט אַגְּרָוב פָּוּן מַעְלָן וְוָאָס אַיְזָ נִישְׁט קִין גַּעַוּוֹנְדִּילְכָּעָ זָאַר, צָו וְוַיְיָן אַז וְוַעַן אַמְעָנָט מִינִין אַמְּאָל, אַז עַס אַיְזָ עַק וְוַעַלְט, עַס אַיְזָ כָּל הַקִּיצִין, אַוְן ער האט נִישְׁט פָּוּן וְוָאָ צָו נַעֲמָנָן פְּרָנָסָה, קַומְטָן די השְׁפָעָה אוֹיף אַזָּא מִן אָפָּן, חֹוץ לְדָרָךְ הַטְּבָע, אַוְן עַס אַיְזָ נַתְּגָלָה גַּעַוּוֹרָן אַלְסָ פְּשָׁטוּמָעָ, אַוְן דָּאָס אַיְזָ אַיְן זָכָות פָּוּן דָּעָר אַיְדָ וְוָאָס האָט גַּעַוְוִינְט אַוְן מַתְּפָלָל גַּעַוְוָן צָום הַיְּלִיגָּן באַשְׁעָפָעָר.

## די גאולה שלימה ווארט אויף אידישע תפילות

הגה"ח רבי אליעזר דוד פרידמאן זל' האט פארצ'יליט: אין די עלטערע אירון פו דער לבושי מרדכי זצ"ל, האבן די תלמידים אים געפרעגעט: "רבי האסט אמאל געזען אלהו הנביה?". האט דער לבושי מרדכי געענטפערט: "יא, ער האט געזען אלהו הנביה!". פרעגן וויטער ד' תלמיים: "ויאוזי האט ער אויסגעקוקט?". אלהו הנביה באויזט זיך דאך פאר יעדעם אינענס אויף אן אנדרען אופן. האט ער געענטפערט: איך האב אים געזען אונגטען מיט א האלצענער בגד פול מיט לעכערלן. איך האב אים געפרעגעט די ערשתע שאלה: אימתי קאתי מוי? וווען קומט שון אלהו הנביה מבשר צו זיין די בשורת הגאולה?

האט אלהו הנביה געענטפערט, אונ געויזין אויף זיין קלייד פון האלץ: וווען אידן וועלן אונפלין די לעכער מיט תפילות, ווועט ער זיין קומען אויסלייזן!

אויבן אין הימל ווארט מען אויף די תפילות פון אידישע קינדער.

## או אידן האלטן זיך חשוב ווערט די גלוות גראנגער

אין די ואכענדיגע סדרה שטייט: יוסף אין צוירגעקומען אויף מצרים, ער מיט די ברודער, און אלע וואס זענען אדריגאגאנגע אויף ארץ ישראל באגלאיטן די מטה פון יעקב אבינו. פרעגת רש"י: פאראוואס דא שטייט וישב יוסף מצרים הוא ואחו, און נאכדעם שטייט, וכל העולים אתו, וואס דאס זענען געזען די מצרים. אבער אויפן וועג צו גיין שטייט פארקערוט, ויעילו אתו עבדי פרעה, און נאכדעם שטייט, בית יוסף ואחו ובית אביו. רשי"י ענטפערט אויף דעם, או נאכדעם וואס די מצרים האבן געזען די

## וואס דער הייליגער באשעפער גיבט פאר אידן - דאס אוין די טבע

עס איז דא א חתם סופר וואס דער חטם סופר שריביט: וווען מען קלערט זיך אוריין זעט מען, איז און מדבר איז די מן געוווען בדרכ הטעב, דאס איז געפאלן יעדןTAG פון הימל, פערציג גאנצע יאה, אבער אונציזיינן, איז אינזופלאאנץ, עס זאל קלענען ואקסן, איז געוווען חוץ לדרכ הטעב. קומט אויס איז די מן האט זיך אוועקגעשטעלט אין מדבר אלס טבע, און די ואקסן, וואס איז און די וועלט די דרכ הטעב. שפערטער וווען מען איז של בדרכ הטעב. אירינגעקומען און ארץ ישראל, איז געווואן פארקערט, די מן איז געווואן חוץ לדרכ הטעב, אבער וויז וואס מען פלאאנץ אן איז געווואן בדרכ הטעב.

זאגט דער הייליגער חתם סופר: פון דעם זעט מען, איז נישט דאס און נישט דאס איז טבע, טבע איז וואס דער הייליגער באשעפער גיבט פאר א איד. דער כל יכול, דער זון ומפרנס לכל. איז זאגט דער הייליגער חתם סופר.

דאס איז נישט נאר בי פרנסה. דאס איז בי אלע עניינים וואס א מענטש ברויר, אלעלס מאקט דער הייליגער באשעפער. נסים ונפלאות שלא בדרכ הטעב, בדרכ הטעב, פארון כל יכול איז דאס נישט קיין נפקא מינה, איז א מענטש זאל האבן אלע זיינע עברויקן. עס איז נישט דא קיין פלאץ פון עצבות און מורה שחורה, אונגצעיגנקיט. דער הייליגער באשעפער האט פאר יעדעם אונגעררייט אלעלס וואס ער דארף, מען דארף מתפלל זיין, מען דורף האבן אמונה, מען דארף לעבן מיט א פנים מאירות, מען דארף לעבן מיט א שמחה און זיך אוישמעען מיטן הייליגן באשעפער.

ארופגעקוקט אויף די שבטים. ווען זיין  
זענען געומען אויף ארכ' ישראל, וואס  
דארטן אויז נישט געוווען בכלל די גוירות  
הגולות, האבן זיך די בני יעקב געשטאראקט  
מייט זיעיר אמונה, מיט זיעיר בטחון, אויף  
סאך א שטערקערע אופן זיין האבן  
געheits אין מצרים, און וויבאלד זיין האבן  
זיך סאך מער געשטאראקט אין ארכ' ישראל  
ווײ אין מצרים, אויז זיעיר חשיבות בי די בני  
כנען אויך געוואקסן, און דאס האבן די  
מצרים געוזן. און וואס אויז געשען  
שפערטער? איינמאל די שבטים זענען  
אוועק, אייז די קל' ישראל אריינגעפאלן אין  
א פראבלען פון אמונה, זיין האבן  
אנגעהאנגן טראכטן 'פון' וואו וועלן מיר  
האבן פרנסה? 'מיר וועלן דראפֿן צוקומען  
צז די גוים', זיין האבן זיך אングעהאנגן  
אראפקוקן, זיין האבן זיך אングעהאנגן  
דעדרנידיגן, און מיליא ווען דעת האבן די  
מצרים זיין טאקע ארופגעקוקט, און  
געheits א שליטה אויף זיין.

עס אויז דא די באקאנטער משל פון א בו  
מלך וואס האט זיך נישט אויפגעפרט ווי  
עס באודאוף צז זיין, און זיין טאטע האט  
אימ אוווקגעשייקט, און דער טאטע פלאגט  
אימ שטערנדיג שיין צז עסן. דער זון האט  
געוואוסט, אוז בעצם דער שליח וואס  
ברגענט אים די שפֿייז איז גארנישט מייט  
ニישט, סתם א שיק יונגע, ווילידער וואס גיט  
אים צז עסן, אויז דער טאטע זייןער, דער  
מלך. און ער וויסט אויך, אוז טאמער ער  
וועט פֿאַרבּעַסְעָרָן זיינע וועגן, ער וועט  
תשובה טוֹן, ער וועט זיך אויפֿרְין בעסער,  
וועט ער קענען צוֹרִיכְיָין באקומען פרנסה  
פונעם מלך אלין אינדעראהיים, און נישט  
דארפֿן צוקומען צז דער שיק יונגע.

אונזער חיזוק וואס אונז האבן דא אין  
גלוֹת איז, אוז די אלע אומות העולם, זיין  
זענען שלוחים פונעם אייבערשטן, אונז  
ニישט ארופגעקוקט די שבטים, זיין האבן

כבוד וואס די מלכֿי כנען האבן געמאקט פֿאַר  
די אַרְון פֿון יעקב אַבְּינוֹן האבן זיין אויך  
געגעבן מורהָדְגַּע בבוד פֿאַר די ברודעה, און  
אייפֿן וועג האיים האבן זיין געלאָזְט זיין גֵּין  
פריער, זיין האבן זיין געגעבן אַזְאַ כְּבוֹד.  
פרעוגט דער תורה אבות, פֿאַרוֹאָס בְּאַמְתָּה  
האבן די כְּנֻעָנִים געגעבן אַזְאַ כְּבוֹד פֿאַר די  
בְּנֵי יעַקְוּבְּ מֵעָרָה וְ די מִצְרָיִם, וואס האבן די  
כְּנֻעָנִים געheits מיט די בְּנֵי יעַקְוּבְּ אַזְאַ זײַן  
געגעבן אַזְאַ כְּבוֹד?

ענטפערט דער תורה אבות: וויל דִ  
עיקר גלוֹת איז, או אַידִישׁ קִינְדֶּעֶר זענען  
געפאָלן ביִ זיין, זיין האבן נישט קִיּוֹן  
התחזוקות או זיין זענען מורהָדְגַּע טיעער בְּיִם  
היליגן באשעפער, אלמלִי ואַלְטָן אַיְדָן  
געגלִיבְּט אַן די אהבת השִׁיחָה וואס דער  
היליגער באשעפער האט פֿאַר די אַיְדָן,  
פארן קל' ישראל, ואַלְטָן זיך מורהָדְגַּע  
מחוק געוען אַן שטערנדיג געוען  
מוראָדְגַּע בשמחה פֿון זיעיר גַּרְוִיס בטחון  
איינעם היליגן באשעפער, און דעמאָלְסְטָן  
וְאַלְטָן אַפְּילָוּ די גוֹים געוזן אַז זיין  
זרע ברְךָ הָ, אַן די גוֹים וְאַלְטָן זיך נישט  
געקענט משעבְּד זיין מיט די אַיְדָן, זיין  
וְאַלְטָן נישט געקענט טשעפּענְעָן מיט די  
אַיְדָן. וויל דִ אַיְדָן וְאַלְטָן געהאט אַ  
געוואָלְדִיגְעַ חשְׁבָּות, וואס קומט דורך דעם  
וְאַס מען אַזיך מְחֻזָּק אַין דְּגָלוֹת, אַז דער  
היליגער באשעפער האלט אַזְאַ אַזְיִחְשָׁבָּן  
און טיעער.

מיליא זאגט ער אַזְיִ: ווילאָג אַיְנָעָר פֿון  
די שבטים האט געלעבט האט זיך נישט  
אנגעהאנגן די שיעוב. פֿאַרוֹאָס? וויל דִ  
בְּנֵי יעַקְוּבְּ האבן געהאט אַ מורהָדְגַּע  
שטארקִיט אַן אַמונה, אַין אהבת הָ, אַין  
אהבת הקְבָּה, אַזְאַ היליגער באשעפער  
האט אַונְזָן לִיב. אַן מיליא, ווילאָג די  
שבטים האבן געלעבט האבן די מצריים  
ニישט ארופגעקוקט די שבטים, זיין האבן

און מיט דעם וואס אידין זענען זיך מחזק  
מיט אהבת ישראל, וואס כביבל דער  
היליגער באשעפער האט צו אונז, און מען  
ווײַזְזַת אַרְוֹיס אַהֲבַת יִשְׂרָאֵל וְאַס אַיִּין אַיד  
האט צום אנדרער, אין דעם זכות וועט מען  
זכוה זיין צו די גאולה שלימה.

דער הייליגער באשעפער זאל העלפן,  
אונז זאל מיר זוכה זיין צו אך טוב וחסד, עס  
ואל פאר קיין איד גאנישט פעלען, עס זאל  
זיין שטענדיג שמחה, הצלחה און סייעטה  
דושמייא, און אַלעכְטִין תמייה, אַמְנֵן כן יְהִי  
רצון.

דארכ מיר פון זיי גארנישט, אלעס שיקט  
אונז דער רבושׁע, זיי זענען נאר שיק  
יונגלאיך, אונז דארך מיר זיך נישט  
פאר'גוי'אישן, אונז דארך מיר זיך נישט  
חנפ'ענען צו די גוים אויף אן אופן וואס איז  
קעגן די תורה, אונז דארך מיר לעבן מיט  
אוֹז אַמְנוֹנָה וּבְתוּחָה, אונז געדענְקָן אַז עַס  
קומט שווין אַט די גְּרוּסָע טָאג וּוְאַס  
אונז וועל מיר צוּרִיקְגַּיִן עַסְפָּן די מֶלֶךְ  
אלְיַהְוֵד, אַן די אַלְעַל שְׁלוּחִים, עַס וּוְאַרְטָן נָאָר  
אויף אַונְזָעָר אַמְנוֹנָה, אַונְזָעָר בְּתוּחָה, אַונְזָעָר  
שְׁמָחָה, אַונְזָעָר שְׁטָאַלָּץ, אַז די אַמְוֹת  
הָעוֹלָם זָאַלְנָן נִישְׁטָקָעָן טְרֻעָּתָן אויף אַונְזָעָר.

ציו ערחהאלטען דעם גָּלִיּוֹן אַדְעָרָע גָּלִיּוֹנוֹת פּוֹנְגָּעָם  
מערכת שיקט צו: [gilyonospm@gmail.com](mailto:gilyonospm@gmail.com)

## קּוֹל פְּנִים מַאיְרוֹת

ארה"ב: 0330-350-3190 ענגלאנד:

ארה"ב: 845-414-0076

ארגנטיניא: 5411-2152-7691

ארה"ק: 0-72-370-1823

אַונְזָעָרָם: 323-346-0673

די זואָר אַרְיוֹנָגָלְיָאנְט גְּעוֹאוֹרָה:

יש לנו שליחות ותפקיד  
[רעיה דראוּוּן ווְגַשְׁ]  
תשפ"ה: 01

סבלנות שיעור א  
הקדמה והיסודה של  
סבלנות והלכת בדוריכי:  
01



## אוד לְגַזְיְבָתִי

### די ריכטיגע וועג צו לערנען מיט א חברותא

די תשובה אויף דעם איז:  
 אין ידע חברותא דארך יעדער  
 זאגן. די חברותא זאגט און דו  
 העורסט אים אויס, און דו  
 פארשטייסט וואס ער זאגט.  
 און נאכדעם זאג אים: "לאמייר  
 איבערזאגן וואס דו האסט  
 יע策ט געזאגט!". אונשטאט  
 זאגן: "איך וויל יע策ט זאגן?",  
 זאג פאר דין חברותא "יע策ט  
 לאז מיר דיר איבערזאגן וואס  
 זאגסט איזו, דער רט"מ"א ליגט דאס צו,  
 דאס איז דער טורי זהב'ס  
 קשייא, טורי זהב'ס תירוץ. דער

מונ אברהם קרייגט זיך, דער מון אברהם האלט איזו. און דער מחצית השקל איז מסביר  
 איזו און איזו! ". די זעלבע זאך בי גمرا רשי" תוספות. און טאמער דער חברותא האקט  
 דיר ארין, זאג אים: "לאז מיר זיך אروس ברענגען, לאז מיר שפירן איז איך זאגעס קלאר!  
 הער מיר אויס, לאמייר זען צו איך זאגעס תאקייע ריכטיג איבער!".

דאש דארך ידע חברותא טו, בכל דארך מען איזו לערנען מיט חברותא, ס, עס איז  
 נישט קיין חילוק ווער עס זאגט. אויב דו זאגסט, ווען דו ענדיגסט זאגן, זאג פאר דין  
 חברותא - אויב דו ביסט א וואילילער מענטש און א דורךערטראכטער מענטש - "יע策ט  
 ברענג דו אروس וויאזוי דו האסט אפגעלאערנט דיסוגיא, איך וויל הערן וויאזוי דו זאגסט  
 עס!". טאמער לערנסטו מיט חברותא וואס טוט נישט געבן די פארשלאגן, זאג פאר  
 דין חברותא: "יע策ט זיי דו שטיל, הער מיר אויס, איך וויל צאנגעמען די סוגיא!".

דאש איז זיכער איז איזו דארך מען צו לערנען, ידע חברותא. די שאלה איז, פון  
 אנפאנג, ווען מען הייבט און לערנען די גمرا רשי" תוספות, דער מחבר, דער רט"מ"א, דער  
 ט"ז מג"א, דער ש"ר דער סמ"ע. איז דא מענטשן, וואס בטבע זאגן, און עס איז דא  
 מענטשן וואס קענען נישט זאגן מיט אנדערע.

איינער האט אנגעפרעגט: ער לערנט מיט א  
 חברותא, און דער חברותא זאגט די גمرا,  
 זאגט די שלחן ערור, ער פרעגט, ער  
 ענטפערט, ער מאקט קלאר. עס קומט אויס,  
 איז ער זאגט אלעלס. דער חברותא דארך אויך  
 זיך אروس ברענגען, איז נישט, האט ער נישט  
 קיינו קלארקייט, איז נישט צעט ער נישט זיין  
 קלארקייט. וויאזוי זאל ער זיך אוומגין? זאל  
 ער זאגן פאר זיין חברותא: לאז מיר רעדן.  
 עס איז אביסל קינדעריש. ער האט הנאה  
 ווען זיין חברותא רעדט, אבער ער מז אויך  
 האבן עפעס וויאזוי זיך אروس צוברענונג און  
 זיך קלאר مكان. וואס דארך מען צו טון איז  
 איז פאל?

די תשובה אויף דעם איז: דארפסט זיך אויסלערנען זאגן צוזאמען, מען דארך קענען זאגן בידיע צוזאמען. דו זאגסט און ער זאגט, און מען קען האלטן דימח, די אויערן, אף בעשטע מען זאגט, צו הערן וואס ענער ער זאגט, אים צו פארבעסטען.

אבל דרי אמרת איז, איך וויל דאס מאן יסוד בי חבורותה בכלל: צו לערנען מיט א חבורותא מיינט נישט, אז איך מוו איביג מסכימים זיין מיט מיין חבורותא, און מיין חבורותא מוו איביג מסכימים זיין מיט מיך. לערנען מיט א חבורותא מיינט נישט איז מען דארך זיך משכנע זיין איינער דעם צווייטן. לערנען מיט א חבורותא מיינט: מען דארך זיך אויסעהרען איינער דער צווייטן, עס קען זיין ער לערטט אײַן פשט, איך לערן אן צוויתע פשט, און מען איי העכסט צופרידן, אחיכים וועיכים, אהבה אהוה שלום וויעות. מען מוו איפילו נישט זאגן פאר דרי חבורותא איך לערן אנדריש.

די חבורותא זאגט אמליך, און נאכדעם זאגסטו אים: "הער דום מיר אויס. דו זאגסט אווי און אווי, און די סיבה פארוואס דו זאגסט אווי, איך וויל דו האסט אווי אפגעלארטן. עס איז אבל דאס נאך אוועג צו לערנען, מען קען אפיעלארטן די סוגיא אויף אן אנדערען מהלך" און דו ליגסט עס פאר, און דו ביסט מסביר פארוואס דו זאגסט אווי, וואס איז די חילוק פון די פרייערגען מהלך וואס רופט זיך דין חבורותא'ס מהלך, און דין מהלך. דו הערסט אオス וואס די חבורותא ענטפערט, אויב פארשטייסטו וואס ער ענטפערט, גיט מען וויטער אינעם סקסוך, אינעם פלפל. טאמער דו פארשטייסט נישט וואס ער זאגט, און דו זעסט איז ער איז זיער רואיג און באקועם מיט וואס ער האט גיעזאגט, זאגט מען 'מסכימים' און מען גיטי וויטער.

א חבורותא מיינט נישט דזוקא משכנע זיין איינער דעם צווייטן. און זיער וויכטיג איז, מען זאל זיך אויסלערנען, מען קען זאגן צוזאמען, האבן אן אפענע אויער און זאגן צוזאמען, און איפילו די מענטשן וואס האבן די טבע, וווען זיין זאגן צוזאמען קענען נישט הערן, און זיין האבן נישט ארויס וואס די חבורותא זאגט, איז נישט. עס נאכדעם צוזאמ. זאגט בידיע צוזאמען, און נאכדעם זאג איזו: "לאמיר דיר זאגן וואס אונז האבן יעצל אפגעלארטן, זאג מיר צו איך זאג גוט!" זאג "די גمراא זאגט איזו, רשי" ליגסט צו, תוספות ליגסט צו, דער ראי"ש ליגסט צו..." ברענג עס ארויס, און אויב דו זעסט איז די חבורותא איז נישט צופרידן, זאג אים: "אדרבה, יעצל זאג דו, לאמיר הערן וויאזוי דו זאגסט!".

אויב איינער גיט מיר זאגן, איז די לערנען ווועט נעמען צו לאנג, און מען ווועט נישט אנקומען די שייער וואס מען דארך אנקומען, צו עס איז אין כול, צו עס נישט לאנג, עס די תשובה אויף דעם איז: איניIMAL מען געוואוינט זיך צו, נעמט עס נישט לאנג, עס איז א דרך ארכחה וויל איזו פארשטייסט מען זיך, אויז לערטט מען קלאר, אויז איז נישט דאס קיין סקסוכם, און דאס איז די ריכטיגע וועג וויאזוי חבורותא'ס דארפן צו לערנען. דאס נעמט נישט ציטיט, דאס איז די מהלך הלימוד. אויב עס נעמט ציטיט, איז א סיכום, מען איז נישט צוגעוואוינט, ווועט עס נעמען ציטיט, און זיין דרי, אבל דאס איז די ריכטיגע וועג וויאזוי צוויי חבורותא'ס דארפן צו לערנען.

**מען קען הערן תשבות בכל תחומי החיים אויפן ליניע אויף קנעפל: 511.**

## פרק חינוך

### ארבעת אויפר דיר צוואמעש מיטן חינוך חלק א'

#### פתיחה

יעדן טאג, דריי מאל א טאג, פיר מאל א טאג, שרייען אידישע קינדרער אויס: שמע ישראל ה' אלקינו ה' אחד! און בעשעת מען זאגט די ווערטער אייז מען מקבל אויף זיך 'על מלכות שמים' יהודו ואחדותו יתברך שם בועלם, מסירת נפש פארן שם ה'.

ויאוזוי אייז מען זוכה צו דעם? זאג מיר אונז וויטער, ואהבת את ה' אלקיך בכל לבך ובכל נפשך. וויאוזוי אייז מען זוכה צו ואהבת את ה' אלקיך בכל לבך ובכל נפשך? שטייט וויטער, ושנתתם לבנייך, איז דו וועסט לערנען תורה מיט דינען קינדרער און מיט אנדרער מענטשן, דו וועסט געבן וואס דו האסט פאר אנדרער, מזכה זיין אנדרער, וועסטו זוכה זיין צו האבן די ריכטיגע ואהבת את ה' אלקיך.

און ויאוזוי אייז מען זוכה צו לערנען מיט אנדרער? שטייט וויטער און פסק, ודברת בם, איז מען ליגט אין די תורה. ווען די שפראך פונעם מענטש איז תורה, ווען די מהלך המחשבה פונעם מענטש איז תורה, ווען יעדע תנעה פון אמענטש איז תורה, אייז מען זוכה צו ושנתתם לבנייך. און דורך ושנתתם לבנייך אייז מען זוכה צו ואהבת את ה' אלקיך, און איז מען אייז זוכה צו ואהבת את ה' אלקיך, קען מען זוכה זיין צו די מדרישה פון מסירת נפש, צו מפץ זיין און צעשרהיטין און מקבל זיין אויף זיך די שמע ישראל ה' אלקינו ה' אחד.

#### חינוך אייז מיין עקייסטען

עס אייז א געווואליגע יסוד איז חינוך. עלטעדען, מחנכים און מוחנכות, דארפנן אריינגעמען בי זיך א טיפע מחשבה: חינוך אייז נישט נאר א אויפטו פאר מיינע קינדר, חינוך אייז און אויפטו פאר מיר אויף.

ווען איך בין מוחנך מיינע קינדרער, ווען איך בין מוחנך מיינע תלמידים ותלמידות, וואקסט מיין אהבתה ה', בין איך זוכה צו אהבתה ה', צו התקרובות לה', איך בין זוכה צו זיין און ערליךער איז, אבעל מידות, א מתמיד, א ירא שמיים. אלעס וואס איך גיב איבער פאר אנדרער, בין איך זוכה דורך דעם צו צוקומען צו אהבתה ה', און צו די מדרישה פון מײיחד זיין יהידו ואחדותו יתברך שם בועלם, פון שמע ישראל ה' אלקינו ה' אחד.

או מען גיט צו מיט די מחשבה, אוון מען פארשטייט או צדי איך זאל  
ווכה זיין צו די וشنנתם לבנייה, וואס וועט מיר ברענגן צו ואהבת, אוון צו  
שמע ישראל ה' אלקינו האחד, דארף און זיין אודברת בם, או מעניין  
מחשبة דיבורו ומעשה, יעדע תנעה מײַנע זאל זיין און תורה' דיגע, זיך אַקָּאנ  
אין תורה, זיין אויסגעעהאלטן על פי תורה, און התקרובות צו תורה צו עבדה  
צו שמיים, צו ואתם הדבקים בה' אלקיכם חיים כולכם היום.

ווען א מענטש האט דאס אין זיין מחשבה, גיט ער אנדערש צי צו  
חינוך.

חינוך איז נישט איזויי פרנסה. איך בין א איז, איך דארף מקיים זיין  
מצוחות און מעשים טובים, כדי מען זאל קענען זיין איז און מקיים זיין  
מצוחות ומעשימים טובים, דארף מען האבן פרנסה, בכדי מען זאל האבן א  
קיום מיט די עולם הזה' דיגע וועלט. חינוך איז נישט זי זעלבע אופן.

חינוך איז א מציאות פון אן ערליךע איז.

מיין ערליךקייט און מײַנע קינדערס ערליךקייט, מיין אידישקייט, מיין  
דיבוקות הבורה, מיין אהבתה', מיין יראת השם און מײַנע קינדערס, מײַנע  
תלמידים'ס און מײַנע תלמידות יראת השם און זיירע דורות, אלעס איז  
תלווי אין חינוך.

די טבע אונושי איז, או יעדע זיך וואס א מענטש פארשטייט, דאס איז  
עצמותו, דאס איז ער אליען, ער דארף עס, ער טוט עס פאר זיך, ער  
פארדיינט, און דאס איז א חיוב וואס ער דארף צו האבן, כדי ער אליען זאל  
צוקומען צו וואז ער דארף זוקומען - גיט מען אנדערש צי. אוון איזוי  
דארף מען צוגיין צו די מצווה פון חינוך. ווען א מענטש וויסט דאס, גיט  
מען אנדערש צי צו א תלמיד, צי א תלמידה. עס איז נישט איך מיט יענער,  
עס איז נישט צווי זאכן, עס איז איז זאן.

איי מילא, די ערשתע יסוד וואס אונז ברענג מיר דא אrosis, אויף  
זיעור א שטארקע אופן, איי: או זעלטערן, מהচניכים און מלחנוכות, אויב איר  
זעט או די קינדער זענען נישט מקבל פון איז, אויב איז זעט או די קינדער  
פֿרִין זיך אויף אנדערש ווי איין.

[אונז רעד מיר נישט יעכט, א שיינוי האער א שיינוי אההין, או זיין האבן  
אנדערע נאטורה, זיין האבן אנדערע השקפות החיים, אבער הצד השוה או  
יעדרע איינער איז ערליך און ער דינט דעם אייבערשטן - פון דעם רעדט  
מען נישט, דאס איז פשוט איזוי, או איזוי קומט עס, מען קען דארך נישט  
האבן ד זעלבע קינדער און די זעלבע תלמידים ותלמידות ווי איז בין  
משם, נישט דא איזה היכי תמצאי! מען רעדט או מען איז נישט מגילה  
מיט די קינדער. אוון מען רעדט אויף נישט פון חוליל נפש, מען רעדט פון  
געזונטע קלוגע קינדער]

די קינדער רעדן חוץפה' דיג, די קינדער אונגענטן ליגנט, זי' גנֶבֶעֲנָעָן, זי' רעדן אַ ברײַט שפֿראָן, זי' מאָן אָוועָק, זי' שטוויסָן אָוועָק די עַלְטָעָן, די מהנְכִים אָון מהנְכִים. אָון מעָן כאָפָט אַ וְאַונְדָּרָה:

פָּוֹן וְוָאוֹ קָוְמָטָּה דָּאָסָּה!

די עַרְשָׁתָּע זָאָךְ וְוָאָס יַעֲדָע טָאָטָע מְאָמָע, וְוָאָס יַעֲדָע מְחַנְּךָ אָון מהנְכִים דָּאָרָךְ גַּעֲבָן אַ שְׁטָעָל אָפָּ, אָון זַיְךְ בּוּחָן זַיְן: וְוְיאָזָוי זַעֲעָן אָוִיס מִינְיָן מִידָּות? וְוְיאָזָוי זַעֲט אָוִיס מִין עֲבוֹדָת הָ?'? וְוְיאָזָוי גַּיְיכָאָר צַי צַו חִנְנָה?

אַיר בֵּין מְחַנְּךָ די קִינְדָּעָר אָוִיךְ אָן אָוָפָן וְוְילָאָר וְוְיסָאָז מִיט דֻּעָם שְׂטִיגָאָר, אַיר גַּיְיכָ צַו די חִנְנָה פָּוֹן די קִינְדָּעָר פּוֹנְקָט אָזְיוֹוָאָר גַּיְיכָ צַי צַו מִין טְעַלְעָר עַס [עַס אִיז אַ מְשָׁל], אָוּוֹאָי מְעָן דָּאָרָךְ צַוְּגָיָן צַו חִנְנָה מְלִיאָאָן מְאָל מַעַר הַיְּלִיגָּעָר אָון חַשְׁבָּוּר וְלִי הַבְּדִיל צַו עַס, אַבָּעָר אַיר רָעַד יַעֲצָט אַין דָּעָרָהָעָר, אַין עַמְקָוֹת?] וְוָעָן אַ מעַנְטָשָׁת גַּיְיכָ צַו זַיְן טְעַלְעָר עַס [מְעָן רְעַדְתָּ נִשְׁתָּחָ'ו אַ בָּעֵל תָּאוֹהָה, מְעָן רְעַדְתָּ נָאָרָמָאָל. אַ נָּאָרָמָאָל עַרְעָרָמָעָנְטָשָׁת גַּיְיכָ צַי צַו זַיְן טְעַלְעָר עַס] וְוְילָעָר וְוְיסָט אַיר דָּאָרָךְ דָּאָס צָוּם דִּי לְעָבָן, אַוְיבָאָר גַּיְיכָ דָּאָס נִשְׁתָּעָסָן, קָעָן אַיר נִשְׁתָּעָסָן עַקְזָעָסָטִירָן אַוְיפָּדָי וְוְעַלְעָלָה.

וְוָעָן מִיר גַּיְעָן צַי צַו חִנְנָה, דָּאָרָךְ מְעָן צַוְּגָיָן, אָז דָּאָס אִיז מִין עַקְזָעָסָטִינָץ, מִין יְרָאָת שְׁמִים, מִין תּוֹרָה, מִין עַבְדָּה, מִין עַנְטָשְׁלִיכְקִיט, מִין עַמְדָּות טּוּבָות, האָבָן שִׁיכָוֹת מִיט דֻּעָם וְוָאָס אַיר גַּיְיכָ יַעֲצָט מְחַנְּךָ צַו זַיְן קִינְדָּעָר, מִינְעָן תָּלְמִידִים וְתָלְמִידּוֹת, אָון אָז מְעָן גַּיְיכָ צַו מִיט דִּי כּוֹנָה, אָון מִיט די פָּאָרְשָׁטָאָנְד, גַּיְיכָ מְעָן צַי אַין גָּאָר אָן אַנְדָּרָעָר מְהָלָךְ, אַוְיפָּדָי גָּאָר אָן אַנְדָּרָעָר אַפָּוֹן.

וְוְילָאָר מִעַנְטָשָׁת הַאֲט אַ טְבָע אָז פָּאָר זַיְךְ וְוְעַט עַר זַיְךְ מַסְרָר נְפָשָׁ זַיְן, פָּאָר זַיְךְ וְוְעַט אִים אַיְנְפָאָלָן אַלְעָבָיְפָאָלָן וְוָאָס אִיז נָאָר שִׁין, אָון וְוָאָס עַר קָעָן נָאָר טָוָן אָז עַר זַאְל צַוְּקוּמָעָן צַו דָּאָרָט וְוָאָוָעָר וְוְילָעָר אַנְקָוּמָעָן. אַ מעַנְטָשָׁת פָּאָר זַיְךְ קָוְמָטָן. אַ מעַנְטָשָׁת פָּאָר זַיְךְ, וְוָעָן עַר אַיז הַגְּנָגְרוּג אַדְעָר דָּאָרְשָׁטִיק, אַדְעָר עַר אִיז מִיד וְוְעַט עַר זַיְךְ אַן עַצְחָ גַּעֲבָן.

אַוְיבָאָר עַרְעָרָמָעָנְטָשָׁת וְוְיסָט אַז חִנְנָה אִיז זַיְן וְאַהֲבָתָה אַתְּ הַאַלְקִיר. אַוְיבָאָר עַר וְוְיסָט אִיז אִיז זַיְן שְׁמַע יִשְׂרָאֵל הַאַלְקִינוּ הַאַלְקִיר, אַז אִיז זַיְן וְאתָם הַדְּבָקִים בָּהּ אַלְקִיכָם חַיִם כּוֹלְכָם הַיּוֹם, עַס אִיז זַיְן הַתְּקִרְבָּה לְהַקְבִּ"ה, עַס אִיז זַיְן בְּכָל דָּרְכֵךְ דָּעָהוּ, וְוְעַט עַר אַנְדָּרָשָׁ צַו גַּיְיכָ צַו די קִינְדָּעָר, בְּנִים וּבְנוֹת, זַיְךְ מְחַנְּךָ זַיְן.

**איןעם קומענדיגן גַּלְיָן וְוְעַלְעָן מִיר בעזְרָה' אַנְפָאָנָן אַ פרִישָׁן פרָק - די  
שְׁיעֹורי חִנּוֹךְ קָעָן מְעָן הַעֲרָן אַוְיפָּן לִנְיָעָ אַיְיךְ קְנוּעָפָל: 25**